

*Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat*

Recrutement de pilotes d'avion (rang 25), masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour le Ministère des Communications et de l'Infrastructure. Résultats, p. 12416.

*Ministère des Affaires économiques*

Prix de l'énergie électrique pour le mois d'avril 1997, p. 12416. — Prix du gaz naturel pour le mois de mai 1997, p. 12416.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 12417.

*Ministère de l'Emploi et du Travail*

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives de travailleurs. Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Huy, p. 12417.

*Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel*

Werving van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige vliegtuigbestuurders (rang 25) voor het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur. Uitslagen, bl. 12416.

*Ministerie van Economische Zaken*

Prijzen van de elektrische energie voor de maand april 1997, bl. 12416. — Prijzen van het aardgas voor de maand mei 1997, bl. 12416.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 12417.

*Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid*

Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties van werknemers. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Hoei, bl. 12417.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 97 — 952

(C - 97/14098)

9 AVRIL 1997. — Arrêté ministériel fixant la liste des spécifications pour les appareillages terminaux de télécommunications en vue de leur agrément

Le Ministre des Télécommunications,

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 94, § 2, inséré par la loi du 12 décembre 1994 et modifié par la loi du 20 décembre 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif à l'agrément d'appareils terminaux de télécommunications, notamment l'article 6, alinéa 2 et alinéa 3;

Vu l'accomplissement des formalités prescrites par la directive 83/189/CEE du Conseil du 28 mars 1983 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques;

Vu la proposition de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de fixer sans retard les spécifications techniques auxquelles les appareils terminaux de télécommunications doivent répondre,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les spécifications techniques suivantes sont applicables pour vérifier si un appareil terminal de télécommunications satisfait aux exigences essentielles, prévues à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif à l'agrément d'appareils terminaux de télécommunications :

1<sup>o</sup> BE/SP-001 de février 1995 édition 5 : spécification technique d'agrément des commutateurs téléphoniques destinés à être connectés au réseau téléphonique public commuté ou à l'Euro-RNIS public en Belgique;

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 97 — 952

(C - 97/14098)

9 APRIL 1997. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van specificaties voor de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie

De Minister van Telecommunicatie,

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 94, § 2, ingevoegd door de wet van 12 december 1994 en gewijzigd door de wet van 20 december 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie, inzonderheid op artikel 6, tweede en derde lid;

Gelet op het feit dat voldaan is aan de formaliteiten voorgeschreven door de richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften;

Gelet op het voorstel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de technische specificaties waaraan eindapparaten voor telecommunicatie moeten voldoen, vast te leggen,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende technische specificaties worden gehanteerd om na te gaan of een eindapparaat voor telecommunicatie voldoet aan de fundamentele voorschriften zoals bepaald in artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie :

1<sup>o</sup> BE/SP-001 van februari 1995, uitgave 5 : technische goedkeurings-specificatie voor private telefoonschakelaars bestemd om aangesloten te worden op het openbaar gecommuteerd telefoonnet of op het openbaar Euro-ISDN in België;

2° BE/SP-101 du 15 décembre 1995 : spécification technique d'agrément des appareils à connecter sur des câbles spéciaux de liaisons galvaniques du réseau téléphonique belge;

3° BE/SP-102 du 15 décembre 1995 : Spécification technique d'agrément des appareils à connecter sur des lignes galvaniques point-à-point du réseau téléphonique belge;

4° BE/SP-103 du 20 mai 1996 : spécification technique d'agrément pour des appareils terminaux destinés à être connectés sur des accès numériques du réseau de télécommunications public belge (lignes louées numériques) avec une interface G.703 fonctionnant à une vitesse de 2 048 kbit/s;

5° BE/SP-108 du 20 mai 1996 : spécification technique d'agrément pour des appareils terminaux destinés à être connectés sur des accès numériques du réseau de télécommunications public belge (lignes louées numériques) avec une interface G.703 fonctionnant à une vitesse de 8 448 kbit/s;

6° BE/SP-121 du 15 décembre 1995 : spécification techniques d'agrément des équipements terminaux (DTE) équipés d'une interface du type ITU-T X.21 destinés à être connectés sur une interface X.21 (DCE) de l'infrastructure du réseau belge de télécommunications;

7° BE/SP-134 du 20 mai 1996 : spécifications techniques d'agrément pour des appareils terminaux destinés à être connectés sur des accès numériques du réseau de télécommunications public belge (lignes louées numériques) avec une interface G.703 fonctionnant à une vitesse de 34 368 kbit/s;

8° BE/SP-135 du 15 décembre 1995 : spécification technique d'agrément des équipements terminaux (DTE) équipés d'une interface du type ITU-T V.35 destinés à être connectés sur une interface V.35 (DCE) de l'infrastructure du réseau belge de télécommunications;

9° BE/SP-136 du 15 décembre 1995 : spécification technique d'agrément des équipements terminaux (DTE) équipés d'une interface du type ITU-T V.36 destinés à être connectés sur une interface V.36 (DCE) de l'infrastructure du réseau belge de télécommunications;

10° BE/SP-164 du 20 mai 1996 : spécifications techniques d'agrément pour des appareils terminaux destinés à être connectés sur des accès numériques du réseau de télécommunications public belge (lignes louées numériques) avec une interface G.703 fonctionnant à une vitesse de 64 kbit/s;

11° BE/SP-201 du 8 mars 1995 : spécification technique générale d'agrément des équipements terminaux destinés à être connectés à une interface analogique d'abonné du réseau téléphonique commuté belge (accès au RTPC);

12° BE/SP-202 du 8 mars 1995 : spécification technique d'agrément des équipements terminaux destinés à être connectés à des circuits loués analogiques du réseau public belge de télécommunications;

13° BE/SP-205 du 8 mars 1995 : spécification technique d'agrément des déviateurs d'appels destinés à être connectés au réseau téléphonique public commuté belge;

14° BE/SP-207 du 8 mars 1995 : spécification technique d'agrément des postes téléphoniques sans cordon destinés à être connectés au réseau téléphonique public commuté belge (Partie connexion au RTPC);

15° BE/SP-208 du 8 mars 1995 : spécification technique d'agrément des postes téléphoniques destinés à être connectés au réseau téléphonique public commuté belge;

16° BE/SP-212 du 8 mars 1995 : spécifications techniques pour fiches quadripolaires simples et fiches intermédiaires à utiliser avec les appareils terminaux destinés à être raccordés aux accès analogiques du réseau téléphonique public commuté;

17° BE/SP-214 du 1<sup>er</sup> septembre 1989 : spécifications techniques d'agrément pour le raccordement d'appareillages terminaux télex au réseau public télex;

18° BE/SP-215 du 1<sup>er</sup> septembre 1989 : spécifications techniques d'agrément pour le raccordement d'appareillages terminaux à des circuits d'abonnement du type télégraphique;

19° BE/SP-222 du 8 mars 1995 : spécifications techniques pour connecteurs, à utiliser avec les appareils terminaux destinés à être raccordés sur des circuits analogiques loués du réseau public belge de télécommunications;

2° BE/SP-101 van 15 december 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur bestemd om aangesloten te worden op speciale galvanische verbindingkabels van het openbare Belgische telecommunicatienet;

3° BE/SP-102 van 15 december 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur bestemd om aangesloten te worden op galvanische punt-tot-punt geleidingen van het openbare Belgische telecommunicatienet;

4° BE/SP-103 van 20 mei 1996 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur bestemd om aangesloten te worden op digitale toegangen van het openbare Belgische telecommunicatienet (digitale gehuurde geleidingen) met een G.703 interface werkend op een snelheid van 2 048 kbit/s;

5° BE/SP-108 van 20 mei 1996 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur bestemd om aangesloten te worden op digitale toegangen van het openbare Belgische telecommunicatienet (digitale gehuurde geleidingen) met een G.703 interface werkend op een snelheid van 8 448 kbit/s;

6° BE/SP-121 van 15 december 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur (DTE) uitgerust met een interface van het type ITU-T X.21, bestemd om aangesloten te worden op een X.21-interface (DCE) van de infrastructuur van het Belgische telecommunicatienet;

7° BE/SP-134 van 20 mei 1996 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur bestemd om aangesloten te worden op digitale toegangen van het openbare Belgische telecommunicatienet (digitale gehuurde geleidingen) met een G.703 interface werkend op een snelheid van 34 368 kbit/s;

8° BE/SP-135 van 15 december 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur (DTE) uitgerust met een interface van het type ITU-T V.35, bestemd om aangesloten te worden op een abonneelijn met een V.35-interface van het openbare Belgische telecommunicatienet;

9° BE/SP-136 van 15 december 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur (DTE) uitgerust met een interface van het type ITU-T V.36, bestemd om aangesloten te worden op een abonneelijn met een V.36-interface van het openbare Belgische telecommunicatienet;

10° BE/SP-164 van 20 mei 1996 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparatuur bestemd om aangesloten te worden op digitale toegangen van het openbare Belgische telecommunicatienet (digitale gehuurde geleidingen) met een G.703 interface werkend op een snelheid van 64 kbit/s;

11° BE/SP-201 van 8 maart 1995 : algemene technische goedkeuringspecificatie voor eindapparaten die bestemd zijn om aangesloten te worden op een analoge abonnee-interface van het Belgisch openbaar geschakeld telefoonnet (toegang tot het OGTN);

12° BE/SP-202 van 8 maart 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor eindapparaten bestemd om aangesloten te worden op analoge gehuurde geleidingen van het openbaar Belgische telecommunicatienet;

13° BE/SP-205 van 8 maart 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor doorschakelinrichtingen bestemd om aangesloten te worden op het Belgisch openbaar geschakeld telefoonnet;

14° BE/SP-207 van 8 maart 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor draadloze telefoontoestellen die bestemd zijn om aangesloten te worden op het Belgische openbaar geschakeld telefoonnet (gedeelte aansluiting met het OGTN);

15° BE/SP-208 van 8 maart 1995 : technische goedkeuringspecificatie voor telefoontoestellen die bestemd zijn om aangesloten te worden op het Belgische openbaar geschakeld telefoonnet;

16° BE/SP-212 van 8 maart 1995 : technische specificatie voor enkelvoudige vierpolige stekkers en tussenstekkers, te gebruiken bij eindapparaten bestemd om aangesloten te worden op analoge toegangen van het openbare geschakelde telefoonnetwerk;

17° BE/SP-214 van 1 september 1989 : technische goedkeuringspecificatie voor de aansluiting van telex eindapparatuur op het publieke telex netwerk;

18° BE/SP-215 van 1 september 1989 : technische goedkeuringspecificatie voor de aansluiting van eindapparatuur op abonnementsgeleidingen van het telegraaftype;

19° BE/SP-222 van 8 maart 1995 : technische specificatie voor connectoren, te gebruiken bij eindapparaten bestemd om aangesloten te worden op analoge gehuurde geleidingen van het openbare Belgische telecommunicatienet;

20° iCTR 2 : Décision 96/71/CE de la Commission du 10 janvier 1996 portant réglementation technique commune concernant l'accès aux réseaux publics de données à commutation de paquets (RPDCP) par l'intermédiaire de l'interface X.25 définie dans la recommandation du CCITT;

21° iCTR 3 : Décision 94/797/CE de la Commission du 18 novembre 1994 portant réglementation technique commune concernant le réseau numérique à intégration des services (RNIS) paneuropéen en mode accès de base;

22° iCTR 4 : Décision 94/796/CE de la Commission du 18 novembre 1994 portant réglementation technique commune concernant le réseau numérique à intégration des services (RNIS) paneuropéen en mode accès primaire;

23° CTR 5 : Décision 94/11/CE de la Commission du 21 décembre 1993 portant réglementation technique commune concernant les exigences générales de raccordement au réseau public de télécommunications mobiles terrestres cellulaires numériques paneuropéennes;

24° CTR 6 : Décision 94/471/CE de la Commission du 18 juillet 1994 portant réglementation technique commune concernant les exigences générales de raccordement applicables aux équipements terminaux de télécommunications numériques sans fil européennes (DECT);

25° CTR 7 : Décision 95/290/CE de la Commission du 17 juillet 1995 portant réglementation technique commune concernant les exigences en matière de récepteurs pour le système européen de télé-appel public terrestre dans la Communauté (ERMES);

26° CTR 8 : Décision 95/526/CE de la Commission du 28 novembre 1995 portant réglementation technique commune concernant le réseau numérique à intégration de services (RNIS); Téléservice de téléphonie à 3,1 kHz; exigences de raccordement pour les combinés;

27° CTR 9 : Décision 94/12/CE de la Commission du 21 décembre 1993 portant réglementation technique commune concernant les exigences des applications de la téléphonie pour le raccordement au réseau public de télécommunications mobiles terrestres cellulaires numériques paneuropéennes;

28° CTR 10 : Décision 94/472/CE de la Commission du 18 juillet 1994 portant réglementation technique commune concernant les exigences des applications de la téléphonie pour le raccordement au réseau de télécommunications numériques sans fil européennes (DECT);

29° CTR 11 : Décision 95/525/CE de la Commission du 28 novembre 1995 portant réglementation technique commune concernant les exigences de raccordement pour les équipements terminaux destinés aux applications avec profil d'accès public (PAP) des télécommunications européennes numériques sans fil (DECT);

30° CTR 12 : Décision 94/470/CE de la Commission du 18 juillet 1994 portant réglementation technique commune concernant les exigences de raccordement applicables à l'interface des équipements terminaux pour ligne louée numérique non structurée ONP de 2048 kbit/s;

31° CTR 14 : Décision 94/821/CE de la Commission du 9 décembre 1994 portant réglementation technique commune concernant les exigences de raccordement applicables à l'interface des équipements terminaux pour ligne louée numérique non structurée ONP de 64 kbit/s;

32° CTR 19 : Décision 96/630/CE de la Commission du 23 octobre 1996 portant réglementation technique commune concernant les exigences générales de raccordement au réseau public de télécommunications mobiles terrestres cellulaires numériques paneuropéennes, phase II;

33° CTR 20 : Décision 96/629/CE de la Commission du 23 octobre 1996 portant réglementation technique commune concernant les exigences générales relatives aux applications de téléphonie pour le réseau public de télécommunications mobiles terrestres cellulaires numériques paneuropéennes, phase II.

**Art. 2.** Les points 23° et 27° de l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté sont valables jusqu'au 23 octobre 1998.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le 9 avril 1997.

E. DI RUPO

20° iCTR 2 : Beschikking 96/71/EG van de Commissie van 10 januari 1996 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor de toegang tot pakketgeschakelde datanetwerken (PSPDN's) via interfaces die voldoen aan CCITT-aanbeveling X.25;

21° iCTR 3 : Beschikking 94/797/EG van de Commissie van 18 november 1994 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor het paneuropese digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) - Enkelvoudige toegang;

22° iCTR 4 : Beschikking 94/796/EG van de Commissie van 18 november 1994 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor het paneuropese digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) - meervoudige toegang;

23° CTR 5 : Beschikking 94/11/EG van de Commissie van 21 december 1993 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften met algemene aansluitseisen aan het paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele telecommunicatienetwerk;

24° CTR 6 : Beschikking 94/471/EG van de Commissie van 18 juli 1994 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften met algemene koppelingseisen voor eindapparatuur voor digitale Europese draadloze telecommunicatie (DECT);

25° CTR 7 : Beschikking 95/290/EG van de Commissie van 17 juli 1995 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor het Europees Radioberichtensysteem (ERMES); eisen voor ontvangers;

26° CTR 8 : Beschikking 95/526/EG van de Commissie van 28 november 1995 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN); 3,1 kHz telefonische teledienst, koppelingseisen voor handset-eindapparaten;

27° CTR 9 : Beschikking 94/12/EG van de Commissie van 21 december 1993 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften met eisen voor aansluiting aan de spraakdienst van het paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele telecommunicatienetwerk;

28° CTR 10 : Beschikking 94/472/EG van de Commissie van 18 juli 1994 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften met algemene koppelingseisen voor telefonietoepassingen van digitale Europese draadloze telecommunicatie (DECT);

29° CTR 11 : Beschikking 95/525/EG van de Commissie van 28 november 1995 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften met koppelingseisen voor eindapparatuur voor digitale Europese draadloze telecommunicatie (DECT), Openbaar toegangsprofiel (PAP) Toepassingen;

30° CTR 12 : Beschikking 94/470/EG van de Commissie van 18 juli 1994 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften met algemene koppelingseisen voor de eindapparatuur-interface van digitale ongestructureerde 2048 kbit/s ONP-huurlijnen;

31° CTR 14 : Beschikking 94/821/EG van de Commissie van 9 december 1994 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften met algemene koppelingseisen voor de eindapparatuur-interface van digitale ongestructureerde 64 kbit/s ONP-huurlijnen;

32° CTR 19 : Beschikking 96/630/EG van de Commissie van 23 oktober 1996 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende algemene aansluitseisen voor paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele communicatie, fase II;

33° CTR 20 : Beschikking 96/629/EG van de Commissie van 23 oktober 1996 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende eisen inzake de telefonietoepassingen voor paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele communicatie, fase II

**Art. 2.** Punten 23° en 27° van artikel 1 van dit besluit zijn geldig tot 23 oktober 1998.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 9 april 1997.

E. DI RUPO